

EDIZIONI DELL'ISTITUTO PAPIROLOGICO «G. VITELLI»

ISSN 2533-2414 (PRINT) | ISSN 2612-7997 (ONLINE)

- 10 -

EDIZIONI DELL'ISTITUTO PAPIROLOGICO
«G. VITELLI»

Editor-in-Chief

Guido Bastianini, University of Florence, Italy
Francesca Maltomini, University of Florence, Italy

Scientific Board

Jean-Luc Fournet, Collège de France, France
Daniela Manetti, University of Florence, Italy
Alain Martin, ULB, Free University of Brussels, Belgium
Gabriella Messeri, University of Naples Federico II, Italy
Franco Montanari, University of Genoa, Italy
Rosario Pintaudi, University of Messina, Italy
Dominic Rathbone, King's College London, United Kingdom

e me l'ovrare appaga

Papiri e saggi in onore di
Gabriella Messeri

(P.Messeri)

a cura di

Guido Bastianini – Francesca Maltomini
Daniela Manetti – Diletta Minutoli – Rosario Pintaudi

FIRENZE
2020

e me l'ovrare appaga / papiri e saggi in onore di Gabriella Messeri (P.Messeri) / a cura di Guido Bastianini, Francesca Maltomini, Daniela Manetti, Diletta Minutoli, Rosario Pintaudi. – Firenze : Firenze University Press, 2020.
(Edizioni dell'Istituto Papirologico «G. Vitelli» ; 10)

<https://www.fupress.com/isbn/9788855182195>

ISSN 2533-2414 (print)

ISSN 2612-7997 (online)

ISBN 978-88-5518-218-8 (print)

ISBN 978-88-5518-219-5 (PDF)

ISBN 978-88-5518-220-1 (XML)

DOI 10.36253/978-88-5518-219-5

Cover design: Alberto Pizarro Fernández, Lettera Meccanica SRLs

FUP Best Practice in Scholarly Publishing (DOI https://doi.org/10.36253/fup_best_practice)

All publications are submitted to an external refereeing process under the responsibility of the FUP Editorial Board and the Scientific Boards of the series. The works published are evaluated and approved by the Editorial Board of the publishing house, and must be compliant with the Peer review policy, the Open Access, Copyright and Licensing policy and the Publication Ethics and Complaint policy.

Firenze University Press Editorial Board

M. Garzaniti (Editor-in-Chief), M.E. Alberti, F. Arrigoni, M. Boddi, R. Casalbuoni, F. Ciampi, A. Dolfi, R. Ferise, P. Guarnieri, A. Lambertini, R. Lanfredini, P. Lo Nostro, G. Mari, A. Mariani, P.M. Mariano, S. Marinai, R. Minuti, P. Nanni, A. Novelli, A. Orlandi, A. Perulli, G. Pratesi, O. Roselli.

 The online digital edition is published in Open Access on www.fupress.com.

Content license: the present work is released under Creative Commons Attribution 4.0 International license (CC BY 4.0: <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/legalcode>). This license allows you to share any part of the work by any means and format, modify it for any purpose, including commercial, as long as appropriate credit is given to the author, any changes made to the work are indicated and a URL link is provided to the license.

Metadata license: all the metadata are released under the Public Domain Dedication license (CC0 1.0 Universal: <https://creativecommons.org/publicdomain/zero/1.0/legalcode>).

© 2020 Author(s)

Published by Firenze University Press
Firenze University Press
Università degli Studi di Firenze
via Cittadella, 7, 50144 Firenze, Italy
www.fupress.com

*This book is printed on acid-free paper
Printed in Italy*

SOMMARIO

Prefazione	p. XIII
Tavole di concordanze	XV

TESTI LETTERARI E PARALETTERARI

1.	LXX, <i>Gen.</i> 19, 29-30; 34	III ^P	MSF	3
2.	Hom., <i>Il.</i> X 516-528	I ^P	ATG	6
3.	Hom., <i>Il.</i> XVII 522-525	III ^P	MHM	9
4.	Hom., <i>Od.</i> XXIV 67-77	II ^P	MRF	12
5.	Ar., <i>Nub.</i> 1103-1113; 1130-1139	V ^P	DMi	20
6.	Plato, <i>Meno</i> 91d	II/III ^P	DMa	30
7.	Plato, <i>Phaedo</i> 109e7-110b1	II/III ^P	FaM	32
8.	Strabo, I 2, 31	II/III ^P	ALG	37
9.	Frammento di prosa	II ^P	GU	39
10.	Ptolemäische Anthologie	II ^a	DC	46
11.	Gnomological Text and <i>Chreia</i> of Diogenes	II ^P	CER	63
12.	Glossario a <i>Il.</i> XI 82-122	VI ^P	LDC	67
13.	Frammento di prosa di argomento omerico (commentario?)	II-III ^P	SS	75
14.	Tabelle di frazioni ($\frac{1}{7}$, $\frac{1}{8}$)	III ^P ?	GA	79
15.	Tavole di moltiplicazioni e divisioni	VII/VIII ^P	CG	91
16.	Commentario tachigrafico	IV/V ^P	GM	119
17.	Excerpt from a Shorthand Commentary	VI/VII ^P	TMH-RA	123
18-21.	Alcuni materiali greci e figurati da Soknopaïou Nesos		MC	126
18.	Domanda oracolare	II/III ^P		126
19.	Papiro figurato	epoca romana		129
20.	Papiro figurato	epoca romana		131
21.	Ostrakon figurato	epoca romana		132
22.	Formulario magico	III/IV ^P	FoM	134
23.	Hymne Marial	IX/X ^P	NV	141

TESTI DOCUMENTARI

EPOCA TOLEMAICA

24.	Corrispondenza ufficiale (?)	III ^a <i>med.</i>	CB-GC	147
25-26.	Two Jewish Texts		WC	150
25.	Account of Wheat for Theogonis	241 ^a or 216 ^a		150
26.	List of Personal Names	II ^a		153
27.	Frammento di registro contabile	I ^a ?	GC-LM	155

EPOCA ROMANA E BIZANTINA

28.	Ricevuta per beni venduti all'asta	7 ^a	SR	164
29.	Dichiarazione di censimento	I ^p <i>in.</i>	EAC	170
30.	Lease of Shore Land	212 ^p	NG	175
31.	Istanza al prefetto (per questioni ereditarie?)	III/IV ^p	PP	179
32.	Liste de noms	I/II ^p	AM	182
33.	Lista dei componenti di una <i>dekania</i>	IV ^p	MS	186
34.	Registrazioni di spese per funzionari postali	IV ^p	RP	195
35-38.	Vier P. Wessely Prag. neu herausgegeben		HH	200
35.	Frachtgutliste	IV ^p		200
36.	Datierung nach Stelichon und Anthemios	406 ^p		202
37.	Abrechnung über Gerste, Fleisch, Spelt, Getreide verschiedener Dörfer des Arsinoites	IV/V ^p		203
38.	Naturalsteuern	VI ^p		211
39-40.	Women in Charge: Two Accounts from the Heroninos Archive		DR-ML	223
39.	Monthly Account in Kind	232 ^p (?)		227
40.	Monthly Account in Kind	235/36 ^p (?)		233
41.	Lista di pagamenti fiscali	VII ^p	FeM	239
42.	Contratto di affitto di immobile	IV ^p <i>ex.</i> -V ^p <i>in.</i>	RM	242
43.	Ein Vertragsfragment aus dem Kloster des Apa Apollon in Bawit	607 ^p	FR	246
44.	Vertrag mit Flavius Strategius Paneuphemos zur Sicherstellung eines Bürgen (<i>cautio indemnitas</i>)	VII ^p <i>in.</i>	BP	251
45.	A Late Bilingual (Greek-Latin) Document	590/91 ^p or 618/19 ^p	TMH-RA	266
46.	Fin d'un contrat d'époque byzantine	VII ^p	AD	272
47.	Lettera di Sarapion al medico Theon	II ^p	GB	276

48.	Private Letter	V/VI ^P	JGK	282
49.	Brief der Euphemia an ihren Sohn Georgios über zwölf Esel und drei Eseltreiber	ca. 641-675 ^P	AP	284
50.	Un documento greco d'età islamica del Museo Egizio di Torino	VIII ^P	AS	292

SAGGI

J. OSING, <i>Zum Mythos vom Phönix</i>	299
G. ROSATI, <i>Due statuette-ushabti del VI secolo a.C. da Saqqara</i>	305
F. MONTANARI, <i>Osservazioni sul commentario a Pindaro P.Oxy. LXXIX 5201</i>	319
S. PERRONE, <i>Demosthenes e i rhetores in commedia. PSI II 144 e l'esegesi comica da Demetrio Falereo a Eratostene e oltre</i>	329
A. GUIDA, <i>Virgilio senza medici</i>	345
G. DEL MASTRO - G. LEONE, <i>P.Herc. 986 cr 8, pz 1: un aneddoto su Alessandro?</i>	351
G. GERACI, <i>L'ingresso delle forme latine nell'Egitto romano: contesti sociali e culturali</i>	371
A. JÖRDENS, <i>So heißt man nicht? Bemerkungen zum Namen Strenion</i>	383
L. CRISCUOLO, <i>Bagni e digiuni in un papiro fiorentino: a proposito di P.Flor. III 384 recto</i>	395
P. CARRARA, <i>Alcune osservazioni sulla trasmissione delle Baccanti di Euripide fra tarda antichità ed età bizantina</i>	403
W. LAPINI, <i>Asclepiade, AP V 210.1</i>	413
F. LONGO AURICCHIO - G. INDELLI, <i>Corrispondenza tra Achille Vogliano e Sergio Donadoni conservata nel Fondo Vogliano di Napoli</i>	421
Indici	437
Tavole	457

SIGLE DEI COLLABORATORI

AD = Alain DELATTRE	CER = Cornelia Eva RÖMER
ALG = Antonio LÓPEZ GARCÍA	CG = Claudio GALLAZZI
AM = Alain MARTIN	DC = Daniela COLOMO
AP = Amphilochios PAPATHOMAS	DMa = Daniela MANETTI
AS = Agostino SOLDATI	DMi = Diletta MINUTOLI
ATG = Adele TEPEDINO GUERRA	DR = Dominic RATHBONE
BP = Bernhard PALME	EAC = Eleonora Angela CONTI
CB = Carla BALCONI	FaM = Francesca MALTOMINI

FeM = Federico MORELLI
FoM = Franco MALTOMINI
FR = Fabian REITER
GA = Giuseppina AZZARELLO
GB = Guido BASTIANINI
GC = Gerardo CASANOVA
GM = Giovanna MENCİ
GU = Giuseppe UCCIARDELLO
HH = Hermann HARRAUER
JGK = James G. KEENAN
LDC = Lucio DEL CORSO
LM = Livia MIGLIARDI
MC = Mario CAPASSO
MHM = Marie-Hélène MARGANNE

ML = Micaela LANGELLOTTI
MRF = Maria Rosaria FALIVENE
MS = Marco STROPPA
MSF = Maria Serena FUNGHI
NG = Nikolaos GONIS
NV = Naïm VANTHIEGHEM
PP = Paola PRUNETI
RA = Rodney AST
RM = Roberto MASCELLARI
RP = Rosario PINTAUDI
SR = Simona RUSSO
SS = Silvia STRASSI
TMH = Todd M. HICKEY
WC = Willy CLARYSSE

42. CONTRATTO DI AFFITTO DI IMMOBILE

PSI inv. 1148
Ossirinco

cm 7,3 × 7,3

TAV. XXXVII
IV^p ex.-V^p in.

Il piccolo frammento proviene da acquisto effettuato sul mercato antiquario nei primi decenni del '900 e non si hanno dettagli sull'originario contesto di ritrovamento. È conservato l'angolo superiore sinistro di un contratto tra due cittadini di Ossirinco (cfr. rr. 4 e 6). La scrittura corre parallela alle fibre; rimangono porzioni degli originari margini sinistro e superiore; il *verso* è bianco.

Nonostante il testo rimasto sia ben poco, il contenuto e la struttura delle prime righe del documento – con datazione consolare, prescritto ipomnemato nella forma τῷ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνός e poi già al rigo successivo la formula ἀπὸ τοῦ ὄντος μηνός – non lasciano dubbi sul fatto che questo sia un frammento di contratto d'affitto di un edificio o parte di edificio. L'impostazione è confrontabile con numerosi altri documenti dello stesso tipo che seguono la forma delle *epidochai*, datati tra IV^p e VI^p e provenienti da Ossirinco. In questi contratti l'indicazione della data di inizio dell'affitto si differenzia a seconda che si tratti di terreni o edifici: per la locazione di edifici si specifica l'inizio da un dato mese, come qui al r. 7, mentre per i terreni era sufficiente la precisazione dell'anno; su questo punto cfr. anche il commento a P.Oxy. LXVIII 4682, 8-9 (421^p). Tra i contratti che seguono esattamente tale schema per affitto di case, stanze e di altri stabili cfr. P.Oxy. LI 3639 (412^p), P.Oxy. LXVIII 4681 (419^p), P.Oxy. LXXI 4830 (426^p), P.Oxy. XVI 1957 (430^p), P.Oxy. LXVIII 4686 (440^p), P.Oxy. LXVIII 4689 (442^p), P.Oxy. LXVIII 4693 (466^p), P.Oxy. LXXXII 5329 (466^p), P.Oxy. LXXXII 5330 (467^p?); un esempio di questo formato ma con l'aggiunta di χαίρειν alla fine del prescritto ipomnemato si trova in PSI VI 708 (436^p). In epoca più antica cfr. il simile P.Oxy. XLVIII 3386 (338^p) che ha però in più all'inizio del corpo del contratto la specificazione della durata complessiva dell'affitto, rr. 10-11. Per la discussione della tipologia documentaria e dei vari formati cfr. H. Müller, *Untersuchungen zur ΜΙΣΘΩΣΙΣ von Gebäuden im Recht der gräko-ägyptischen Papyri*, Köln 1985 (Erlanger Juristische Abhandlungen 33), in part. pp. 50-76 sullo *hypomnema*. Su alcune peculiarità dei contratti di questo tipo di epoca tarda provenienti da Ossirinco, in particolare l'assenza di specificazione del limite temporale dell'affitto, e per *addenda* alla lista di Müller (pp. 345-361) cfr. N. Gonis, *P.Oxy. XVI 1964: A Lease of a Room from Byzantine Oxyrhynchus*, ZPE 132 (2000), pp. 189-192, in part. risp. p. 189 e pp. 191-192.

Il frammento non conserva elementi che consentano di ricostruire precisi dati cronologici. Tenendo conto della tipologia di documento e dei raffronti formulari

già menzionati, che si collocano tra fine IV^p e inizio VI^p, l'aspetto paleografico induce a non considerare molto tarda questa scrittura e a restringere la datazione approssimativamente intorno alla fine del IV^p, e comunque a escludere che il documento possa essere posteriore alla metà del V^p: tipologie simili di scritture si osservano in P.Lips. I 28 (Ermopoli, 381^p), P.Lips. I 39 (Ermopoli, 390^p), P.Rain.Cent. 86 = SPP XX 103 (Eracleopolite, 381^p), PSI VIII 884 (Ossirinco, 390^p); simile ma un po' più corsiva e con gli *eta* a forma di acca minuscola è la scrittura di P.Köln III 139 (Ossirinchte, 387^p).

Entrambi i contraenti portano il nome Aurelius; quel che rimane leggibile degli altri loro nomi non si presta a identificazioni con persone già note da altri documenti.

recto →

	‡ μετὰ τὴν ὑπατίαν Φ[λαοῦι . . .	ca. 15-22]
	τῶν λα[μπροτάτων, <i>mese e giorno</i>]
	Ἀὐρηλίῳ Ἰωαννίῳ [ca. 10 ἀπὸ τῆς λαμπρᾶς καὶ]
	λαμπροτάτης Ὀξυ[ρυγχιτῶν πόλεως (<i>vac.</i>)]
5	παρὰ Ἀὐρηλίου Αλ. [ca. 15-20 ἀπὸ τῆς]
	αὐτῆς πόλεως. ἐ[κουσίως ἐπιδέχομαι μισθώσασθαι]]
	ἀπὸ τοῦ ὄντος [μηνὸς 3-7 τοῦ ἐνεστῶτος ἔτους]]
	[5-6], [ca. 30-35]

- - - - -

Dopo il consolato d(e)i F[lavii/us NN e NN] *virī cla[rissimi mese e giorno]*. Ad Aurelius Ioannios, [figlio di ..., dalla città illustre e] illustrissima degli Ossi[rinchiti], da parte di Aurelius Al. [, figlio di ..., dalla] stessa città. V[olontariamente mi assumo di prendere in affitto] dal presente [mese ... del presente anno

1. ὑπατίαν : l. ὑπατείαν.

Φ[λαοῦίου opp. Φ[λαοῦίων, a seconda che a uno solo o a entrambi i consoli fosse attribuito anche il nome Flavius.

Il numero approssimativo delle lettere in lacuna a fine rigo è congetturabile tenendo conto che i nomi dei consoli nella maggior parte dei casi venivano presentati nella loro forma più semplice, e in considerazione anche della quantità di testo che si può ragionevolmente ipotizzare in lacuna ai rr. 3, 6 e 7. Ciò comporta righe di una quarantina di lettere ciascuno e quindi una misura che corrisponde a quella di vari altri documenti della stessa tipologia e struttura menzionati *supra* nell'introduzione.

2. Considerando che questo documento su base paleografica si può datare a fine IV^P o, al limite, all'inizio del V^P, è poco probabile che alla fine del r. 2 fosse anche aggiunta l'indizione, che, in combinazione col consolato all'interno di formule di datazione a Ossirinco, diventa progressivamente più comune dalla fine del V^P, cfr. K.A. Worp, *Indictions and Dating Formulas in the Papyri from Byzantine Egypt A. D. 337–540*, APF 33 (1987), pp. 91–96, in part. pp. 93–95, e cfr. comm. a P.Oxy. LXVIII 4688, 3 (442^P?), e P.Oxy. LXXII 4909, 2 (444^P).

3. Ἰωαννίω : le varianti del nome Ἰωάννης uscenti in -ιος, gen. -ίου sono rare considerando la frequenza di questo nome e i possibili influssi analogici di molti altri nomi che hanno simili terminazioni, mentre sono relativamente più frequenti le varianti in -ία, gen. -ίας del corrispettivo femminile Ἰωάννα che è molto meno attestato nell'antichità. Un esempio del gen. Ἰωαννίου si trova in O.Douch II 113, 1 (IV–V^P in.).

In lacuna ci si aspetta il patronimico di questa persona.

ἀπὸ τῆς : come al rigo 5, non sarebbe necessario integrare ἀπό se la provenienza geografica di un contraente fosse messa in relazione alla specificazione di un titolo o carica all'interno del governo e amministrazione della città, per es. βουλευτής ecc., nel qual caso al titolo seguirebbe un semplice genitivo; ma la limitata ampiezza delle lacune ipotizzabile sulla base del confronto con r. 1, dove in lacuna dovevano trovarsi solo i nomi dei consoli, e r. 6, ricostruibile per intero, induce a ritenere poco probabile questa alternativa.

3-4. τῆς λαμπράς καὶ | λαμπροτάτης Ὀξυ[ρυγγιτῶν πόλεως : su questa formula usata con continuità dal 272^P all'inizio del VI^P cfr. D. Hagedorn, *Ὀξυρύγγων πόλις und ἡ Ὀξυρυγγιτῶν πόλις*, ZPE 12 (1973), pp. 277–292. Alla fine del r. 4 probabilmente lo scriba lasciò un più ampio spazio bianco, per poi andare a capo isolando così a livello grafico l'indicazione del 'destinatario' dal testo che segue. Lo stesso tipo di disposizione si può osservare, per esempio, in un contratto ossirinco più antico ma di formato simile, il citato P.Oxy. XLVIII 3386, 7: per questa caratteristica grafica che rispecchia l'impostazione 'classica' del prescritto c.d. ipomnemato e che è molto frequente soprattutto nel II^P e III^P cfr. A. Martin, *Τῶ δεῖνι παρὰ τοῦ δεῖνός*. *Réflexions à propos d'un type documentaire*, in *PapCongr. XXIV*, II, pp. 661–675, in part. pp. 666–672.

5. ἀπὸ τῆς : cfr. comm. a r. 3; in lacuna oltre al resto del nome iniziante con Ἀλ. [ci si aspetta il patronimico, e poi, in base alla misura ricostruibile delle lacune, non c'era probabilmente altro.

6. ἐ[κουσίως ἐπιδέχομαι μισθώσασθαι : questa formula è costante caratteristica dei contratti di affitto in forma ipomnemato da Ossirinco, cfr. Müller, *Untersuchungen zur ΜΙΣΘΩΣΙΣ* cit. in introd., p. 54. Lo spazio in lacuna che si può calcolare per questo documento, confrontando la lunghezza massima dei nomi che ci si può aspettare in lacuna al r. 1, è ben conciliabile con la lunghezza di queste tre parole e permette di escludere con buona probabilità la presenza di una parola aggiuntiva dopo πόλεως, alternativa peraltro non frequente nei documenti ossirinco di questo tipo e formato, sebbene possibile: cfr. il nome di mestiere dell'affittuario specificato nel citato P.Oxy. LI 3639, 6 ἀπὸ τῆς αὐτῆς πόλεως ἐλαιουργοῦ ἐκουσίως ἐπιδέχομαι ecc.

7. ἀπὸ τοῦ ὄντος [μηνός : nelle formule di datazione il participio ὄν, per "corrente", "presente", è attribuito soltanto del mese μῆν; a questa corrispondenza e alla sua affermazione

a metà del II^o ho dedicato l'articolo *Gli attributi del mese "corrente"*, AnPap 29 (2017), pp. 169-175.

8. È verosimile che all'inizio di questo rigo si trovasse una doppia sequenza di cifre che identificava l'anno secondo il sistema di conteggio delle "ere di Ossirinco".

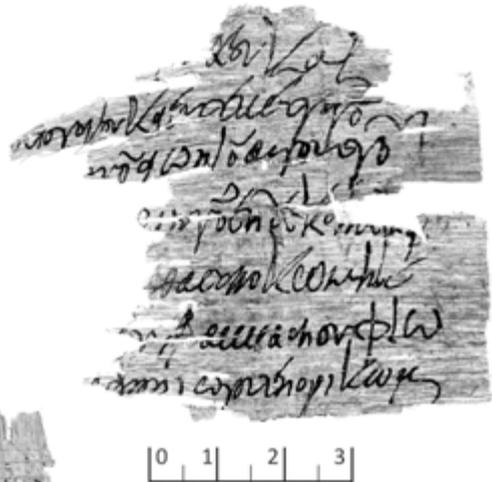
Roberto Mascellari



41. Lista di pagamenti fiscali (VII^P)



42. Contratto di affitto di immobile
(IV^P ex.-V^P in.)



43. Ein Vertragsfragment aus
dem Kloster des Apa Apollon
in Bawit (1.5-22.11.607^P)